

Ginowan City Newsletter

Ginowan City Hall 1-1-1 Nodake, Ginowan, Okinawa

TEL:098-893-4411



Medical Expense Deduction Certificate for Diaper Expenses (for those receiving nursing care)



For those who are receiving nursing care and who have been filing medical expenses deductions for diaper expenses on their income and resident tax declarations for at least one year can replace the *Omutsu shiyō shōmeisho* (certificate proving usage of diapers) with a certificate issued by Ginowan City Hall.

Requirements (must fulfill all of the below):

1. Those who have been declaring taxes for diaper expenses for at least one year.
Those on their first year will need an *Omutsu shiyō shōmeisho* (certificate proving usage of diapers) from a physician.
2. Have a statement from primary physician written in the same year as the period of diaper usage.
Expiration date of the current certification for long-term nursing care is over 13 months away.
In the case that there was no statement from primary physician written in the year of the period of diaper usage, a statement from the last two years may also be accepted.
3. Those who can prove with a primary physician's statement that he or she is/was bedridden (level B1 – C2) and suffered a risk of urinary incontinence.

Applications can be made at the Nursing Care and Longevity Division (*kaigo chōju-ka*). Certificates are ¥300 per copy. Please bring applicant's *inkan* (name stamp) and a piece of ID.

Eligibility for Disability Deduction Certificate

Those over 65 years of age who are receiving nursing care or nursing support and who do not have a disability book (障害者手帳 *shōgaisha techō*) may be issued a "Certificate of Eligibility for Disability Deductions". The certificate can be used to apply for city/prefectural resident tax or income tax deductions.

Eligibility (must fulfill all of the below):

- Over 65 years of age,
- Receiving nursing care or nursing support, and
- Do not have a physical disability book (身体障害者手帳 *shintai shōgaisha techō*), intellectual disability book (療育手帳 *ryōiku techō*), or psychological disability book (精神障害者保健福祉手帳 *seishin shōgaisha hoken fukushi techō*) as of December 31st* of the year previous.

*for those deceased, it will be as of the date of death.

Type of Deductions:

1. Disability Deduction:
The degree self-sufficiency of the elderly person with disability is level A, and for those with dementia is II (as determined by the primary physician's statement).
2. Special Disability Deduction:
The degree of self-sufficiency of the elderly person with disability is level B or C, and for those with dementia is III, IV, or M (as determined by the primary physician's statement).

Applications can be made at Nursing Care and Longevity Division (*kaigo chōju-ka*). If applying on behalf of a family member, a letter of agreement written by the person in question is required. Applications need to be renewed every year.

Happy Maririn 2020 ☀️ Handmade Goods Market

Are you ready for an assortment of family-friendly workshops, handmade goods for sale, and food trucks? There will also be free fresh mochi along with a Karuta tournament with grand prizes. Entrance is free!

Date: January 12, 2020 (Sunday)
Time: 11am to 5pm
Location: Ginowan Marine Support Centre

Ginowan Marine Support Centre ☎ 942-2200

These excerpts from the Japanese city newsletter are published by Ginowan City Hall's Civic Cooperation Promotion Division (Shimin Kyōdō Suishin-ka) in the hopes of providing support for residents who may have trouble reading or understanding Japanese. This English version is not an official translation of the original Japanese version. Ginowan City Hall and its translator will individually or jointly accept no responsibility or liability for damage or loss caused by any error, inaccuracy, misunderstanding, or changes in regards to this translation.

Administrative services are provided in Japanese only, unless otherwise stated.

English interpreter can be reached at: ☎098-893-4411 (ext.577) or tuuyaku@city.ginowan.okinawa.jp

MR11 Vaccinations for Children Entering Grade One

Measles is an extremely dangerous airborne virus that is six times more contagious than influenza. Vaccinations for measles and rubella are highly effective against contraction. Eligible residents should have received a notification card by mail.

- Eligibility: children born between April 2nd, 2013—April 1st, 2014
 Period: until March 31, 2020
 Location: designated medical facilities
 Cost: Free (those outside the specified age group shall bear the full cost of the vaccination)



Health Counselling Centre (*Kenkō sōdan sentā*)
 ☎ 898-5583



Repair Work and Closure at the Citizen's Hall

The grand hall at Citizen's Hall (*Shimin kaikan*) and assembly hall at the Central Community Centre (*Chūō kōminkan*) will be closed from July 2020 to March 2021 for ceiling repair work.

Lifelong Learning Division (*Shōgai gakushū-ka*)
 ☎ 893-4435



Year End Garbage Disposal Schedule

There will be no garbage collection from January 1st to 3rd

Reservations for over-sized trash pick-up will be accepted until Friday, December 27th and resumed on Monday, January 6th.

Please take your trash out by 8A.M. on the collection days. Garbage put out any time after pick-up will not be collected until the next collection day.

Requests for over-sized trash collection skyrocket at the end of the year. Please contact us as soon as possible if you want to make a booking.



Environmental Policy Division (*Kankyō taisaku-ka*)
 ☎ 893-4140

Fires at Waste Management Facility

Fires in waste pits at Ginowan's waste management facility are becoming increasingly frequent. Please ensure that burnable and non-burnable trash are sorted and disposed of accordingly. Fires severely disrupt the smooth functioning of our waste management system.

Alkaline and button cell batteries = confirm with maker or drop-off in marked recycle boxes at participating stores

Lighters = harmful waste

Emptied spray cans and gas canisters = recyclables (cans)

Environmental Policy Division (*Kankyō taisaku-ka*) ☎ ext. 455

January Health Calendar and Counselling Services

Mother and Child-Related Health Checks and Classes (at the Health Counseling Center)		Reception Hours
Infants General Checkup	18th (Sat)	9:00~11:00 13:00~14:45
18 Month-Old Checkup	9th (Thu), 15th (Wed), 23rd (Thu)	13:15~14:00
2 Year-Old Dental Examination	30th (Thu)	13:15~14:45
3 Year-Old Checkup	8th (Wed), 22nd (Wed)	13:15~14:00
Child-Mother Health Checkup Consultation	7th (Tue), 21st (Tue)	9:30~10:30
Manman Class (baby food class)	31st (Fri)	From 13:30
"Nobikko" Parent and Child Class	28th (Tue)	Please contact us for details
Health Consultation		Reception Hours
Health Counseling Center ☎898-5583	Every Monday, Tuesday and Friday (holidays excluded)	13:00~15:00
	Every Tuesday and Wednesday (holidays excluded)	9:00~11:00

Family, Childcare, Women's Counseling		
Women's Counseling (welfare, domestic violence, etc.)	Mon~Fri 10:15~17:00	Jido Katei-ka (Child Family Division)
Women's General Consultation Jinzai Ikusei Koryu Center Mebuki	Mon~Fri 10:00~17:00	☎896-1215
Family and Child Counseling Room	Mon~Fri 10:15~17:00	Jido Katei-ka (Child Family Division)
Okinawa Child Abuse Hotline	Mon~Fri 17:30~8:30A.M., all day on weekends and holidays	☎886-2900
Welfare Counseling		
Counseling for daily life concerns	Mon~Fri 9:00~17:00	Seikatsu Fukushi-ka (Life Welfare Division)
Fureai Counseling Room Council of Social Welfare	Mon~Fri 9:00~16:00	☎896-2020
Legal Advice (upon request, please contact us beforehand)		
Free Legal Advice	Wed: 13:30~16:30 Fri: 13:30~15:30	Shimin Seikatsu-ka (Civil Life Division)
Citizen's Consultation		
Citizen's Consultation	Mon~Fri 10:00~16:00 (Break: 12:00~13:00)	Shimin Seikatsu-ka (Civil Life Division)
Human Rights Concerns Counseling Office	3rd Thursday 13:30~16:30	
Free Real Estate Consultation (reservation required)	4th Tuesday 13:30~15:30	
Consumer Consultation	Mon~Fri 10:00~16:00 (Break: 12:00~13:00)	
Administrative Consultation Okinawa Administrative Evaluation Office	4th Thursday 14:00~16:00	☎0570-090-110 or Shimin Seikatsu-ka (Civic Life Division)
Education Counseling		
Youth Support Center	Mon~Fri 9:30~16:00	☎892-4732
Guidance Classroom "Wakaba Classroom"	Mon~Fri 8:00~17:00	☎893-8859
Employment Counseling (Furusato Hello Work)		
Regional Employment Counseling	Mon~Fri 9:30~17:00	☎893-5588



Third Installment of Fixed Asset Tax is Due

	Tax	Fixed Property Tax	Resident Tax	Light Motor Vehicle Tax
Installments				
1st		May. 7th	Jul. 1	May. 31st
2nd		Jul. 31st	Sep. 2nd	
3rd		Dec. 25th	Oct. 31st	
4th		Mar. 2nd	Jan. 31st	

Payment Division (*Nōzei-ka*) ☎ext. 246-257

Administrative services are provided in Japanese only, unless otherwise stated.

We offer interpretation services at the Ginowan City Hall (free of charge)

Available hours:
 Monday to Friday
 9:00-17:00
 (12:00-13:00 lunch break)

Please ask for the interpreter (*tsūyaku*) at the information desk.

Contact: Civic Cooperation Promotion Division (Shimin Kyodo Suishin-ka)
 ☎098-893-4411 (Ext. 577)
 tuuyaku@city.ginowan.okinawa.jp